

俄语事业 毕生追求 ——追忆导师张会森先生

王利众 赵 洁

(哈尔滨工业大学, 哈尔滨 150001; 黑龙江大学, 哈尔滨 150080)

张会森先生离开我们快十年了, 导师的音容笑貌难以忘怀, 导师的谆谆教诲时刻记在心头。

张先生, 生前为黑龙江大学俄语学院教授, 博士生导师, 博士后合作导师, 教育部百所人文社科重点研究基地——黑龙江大学俄罗斯语言文学与文化研究中心学术委员, 黑龙江大学俄语语言文学学科带头人, 台湾中国文化大学俄文系客座教授(指导博士研究生), 中国修辞学会、中国中外语言文化比较学会常务理事, 全国文学语言研究会顾问, 《外语与外语教学》等机构顾问。

张先生 1933 年生于河北省乐亭, “从小喜欢文学, 在哈一中初中三年级就是哈尔滨文学工作者协会的会员了”。(张会森 2007: 359) 1950 年开始在哈外专学习俄语, 1953 年毕业于哈尔滨外国语学院(黑龙江大学前身), 曾在苏联列宁格勒大学进修。毕业后留校一直从事俄语语言文学及相关学科的科研及教学工作, 为我国培养高层次俄语人才及俄语语言文学学科建设做出了巨大贡献。

张先生是俄语语法学界的泰斗, 一生致力于俄语语法, 早在 1954 年就发表了第一篇语法论文《俄语不定代词与不定副词研究》, 从此一发而不可收, 引领着全国俄语语法的教学与研究, 大多数俄语工作者都是读着张先生的语法书成长起来的。从 20 世纪 60 年代起商务印书馆出版了张先生的 4 本语法著作: 《现代俄语语法》(商务印书馆, 1963)、《现代俄语语法新编》(商务印书馆, 1979)、《最新俄语语法》(商务印书馆, 2000)、《当代俄语语法》(商务印书馆, 2010)。语法的教学可以“从形式到语义”, 也可以“从语义到形式”。《当代俄语语法》作为“从形式到语义”的语法经典作品体系完整, 从构词法到词法、句法讲解详尽, 例句充满时代气息, 反映了张先生多年的教学经验和科研成果, 也可以说是张先生 50 多年从事俄语语法教学与研究的珍贵结晶。毋庸置疑, 《当代俄语语法》将成为 21 世纪经典语法作品。可以说, 每个时代都有张先生的语法著作出版, 从而成为各个时代的经典之作, 早已成为俄语研究者的案头必备, 影响着一代又一代的俄语人, 从中足可以看出张先生语法的影响力及学术价值。

张先生是我国最早开始引介并直接研究功能语法的著名语言学家。早在 1980 年他就发表了《功能语法若干问题》一文(《外语教学与研究》1980(3)), 这是国内最早研究功能语法的论文, 也是张先生一系列富有成效的功能研究的先声; 而后他又相继撰文以推动这一学科的发展, 如《功能语法导言》(1988)、《俄语功能语法: 祈使范畴》(1988)、《俄语功能语法: 存在范畴》(1989)、《苏联功能语法研究》(1989)、《功能语法问题》(1989)。(王铭玉 2001: 47) 1993 年他写出了我国第一部《俄语功能语法》(高等教育出版社, 1993)。表义语法作

为语法领域的新生事物，反映了语言学新的发展趋势，适应当代外语教学的新潮流。张先生的《俄语表义语法》（外语教学与研究出版社，2010）即是按“由语义到形式”方式描写的语法，其以语义功能范畴为描写单位，研究和描写如何使用语法手段为表达一定的思想服务。张先生的《俄语表义语法》无疑成为这一领域的经典之作，同时也代表了中国俄语语法研究的一种新趋势。（王利众，文凤 2011：95）

20世纪80年代张先生转向修辞学的教学和研究。1982年在《国外语言学》发表了《苏联的修辞学研究》。张先生在修辞学方向的研究既有对学科的总体论述，也有对学科基本范畴的深入阐发，更有对比修辞学领域的开拓。他的《现阶段的修辞学》、《世纪之交看修辞学》等论文和报告产生了巨大的影响，被认为“在促进我国修辞学研究方面起了积极作用”，2002年其著作《修辞学通论》由上海外语教育出版社出版。

对比语言学起源于20世纪40年代的美国。早在1957年张先生就发表了《俄汉语形容词几个方面的比较》，其已经成为研究生学习《对比语言学》课程必须研读的作品。他主持的国家社科基金“九五规划”重点项目《俄汉语对比研究》也由上海外语教育出版社出版。张先生在修辞学（文体学）、对比语言学方面的成就使他的学术影响远远超出了俄语学界。

语言是一种社会现象，语言随着社会的变化而变化，但变化相对缓慢，不易察觉。张先生思维敏锐，善于抓住科学的前沿问题，善于发现新的研究领域。当一个新现象、新事物出现时，他凭着敏锐的头脑能够及时调整研究方向。张先生首先在我国开始了“现代俄语的发展”的研究，开了这方面研究的先河，第一个发表了《近几十年俄语的变化与发展》（人民教育出版社，1984）。1991年苏联解体，俄语某些方面的演变受到苏联解体后新的社会空间和价值观念的影响和推动，出现了前所未有的新现象，他立即敏感地观察与研究俄语的新变化，连续发表了《1991—1992年：苏联解体前后的俄语》、《苏联解体后的俄语》、《九十年代俄语的变化与发展》（商务印书馆，1999）等论著。

张先生也是我国最早研究俄语口语的学者之一，早在1980年就在《外语学刊》发表了《俄语口语问题》一文。1994年在世界图书出版公司出版的《俄语口语及常用口语句式》总结分析了一般语法书中所不常见的131个口语句式。语言的发展变化往往是在口语中表现出来，张先生敏锐地捕捉到了口语的这些新变化，从而为俄语教学和研究开拓了新的领域。

张先生一生著作等身。他译有多种学术和文学著作，如《词的语法学说导论》（维诺格拉多夫院士著）、《一日长于百年》（艾特玛托夫著）、《屠格涅夫全集（第七卷）》等，参加了两部苏联科学院《俄语语法》的翻译工作。

张先生时刻关注中国俄语教学的发展，视其为己任。21世纪初，张先生已经不再从事本科生的语法教学工作，但他仍时刻关注着该领域的教学动态。当时，有些高校的俄语院系违背俄语教学的规律，不重视俄语实践语法教学，有的学校甚至把语法课取消了。针对这一不正常现象，张先生撰文强调语法及语法教学的重要性。“教学改革当然会涉及到课程的调整，要砍掉某些课或课时，增加适应新的社会需要的课程。砍掉什么课都可以，但不能砍掉基础阶段的语法课，因为语法是语言的灵魂。”他因此呼吁：“语法必须扶正。”（张会森 2010：4）

张老师从语法领域、修辞领域到俄汉对比研究、语用研究、语言发展研究，研究范围不断扩大，研究层次不断提升，研究成果蕴含着张老师几十年的心血。在去世的前一年，2010年，还申请了国家社科和教育部的重大项目，77岁，同龄人早已安享晚年的时候，张老师还在不知疲倦地在学术道路上奋力前行，这样的学术精神让我们后辈深深敬佩。

张先生一生培养了无数的硕士和博士，桃李满天下，许多人已经成为我国俄语教学和科研领域的中坚力量。他关心年轻的俄语教育工作者成长，和青年学者谈科研的方法，和他们

谈对待科学的严谨态度，对他们给予了高度的期望。

1998年到2002年期间我们有幸师从张先生攻读博士学位。从学术成就上来讲，我们有愧于自称是张先生的弟子，但是从做人做学问的态度上来讲，我们深受张先生的影响，就是要认认真真做事，老老实实做人。在学术上张老师对每个学生都悉心教导，每个阶段性的培养上，张老师都精心安排，他注重培养学生独立开展科研工作的能力，确定了选题之后，让学生放手去做，当遇到困难和问题时，和学生一起研究解决问题的方法，对论文反复推敲，反复锤炼，对每句话、每个字，每处标点都一丝不苟，绝不敷衍，这种严谨的学术风格至今影响着我们。张老师的为学之道是我们一生学习的榜样，他是我们走上科研道路的引路人、鞭策者。我们将牢记张先生的座右铭“不论从事何种工作，要干就一定干好”来鞭策自己，为我国的俄语教育事业做出自己的贡献。

参考文献

- [1]王利众，文 凤. 从语义到形式：语法研究的新成果——张会森教授《俄语表义语法》评介[J]. 中国俄语教学，2011(2).
- [2]王铭玉. 俄语学者对功能语言学的贡献[J]. 外语学刊，2001(3).
- [3]张会森. 当代中国俄语名家学术文库：张会森集[M]. 哈尔滨：黑龙江大学出版社，2007.
- [4]张会森. 语法和语法教学[J]. 中国俄语教学，2010(2).

作者简介：王利众（1971—），哈尔滨工业大学俄语系教授，研究方向：俄语语法学，修辞学，对比语言学；赵洁（1971—），黑龙江大学俄语学院教授，研究方向：俄语修辞学，对比语言学。

收稿日期：2020-06-06

[责任编辑：靳铭吉]